371R0912

'Αριθ. N 98/42 'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων 1.5.71

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 912/71 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 30ῆς 'Απριλίου 1971

περί τροποποιήσεως τῆς ἀποδόσεως στήν ἰταλική γλώσσα τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 391/68 περί τῶν λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς τῶν ἀγορῶν παρεμβάσεως στόν τομέα τοῦ χοιρείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

'Εχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό ἀριθ. 121/67/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου, τῆς 13ης 'Ιουνίου 1967, περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ χοιρείου κρέατος(1), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 777/71(2), καί ἰδίως τά ἄρθρα 4 παράγραφος 6 καί 5 παράγραφος 3,

'Εκτιμώντας:

ὅτι ὁ κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 391/68 τῆς 'Επιτροπῆς τῆς 1ης 'Απριλίου 1968, περί τῶν λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς τῶν ἀγορῶν παρεμβάσεως στόν τομέα τοῦ χοιρείου κρέατος(3), ὅπως τροποποιήθηκε ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2665/70(4), θέσπισε τίς λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς τῶν ἀγορῶν, τῆς ἀποθεματοποιήσεως καί τῆς πωλήσεως τοῦ χοιρείου κρέατος ἀπό τούς ὀργανισμούς παρεμβάσεως τῶν Κρατῶν μελῶν·

ὅτι ὁ κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2665/70 συνεπλήρωσε τίς λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς, ἰδίως ὅσον ἀφορᾶ τή θερμοκρασία καταψύξεως καί ἀποθηκεύσεως καθώς ἐπίσης τή συσκευασία·

ὅτι, λόγω λάθους, οἱ συμπληρωματικές λεπτομέρειες στήν ἀπόδοση στήν γαλλική καί ἰταλική γλώσσα διαφέρουν ἀπό τήν ἀπόδοση στίς ἄλλες γλῶσσες τῆς Κοινότητος καί δέν ἀνταποκρίνονται στά μέτρα πού ἀποτέλεσαν τό ἀντικείμενο τῆς διαδικασίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 24 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 121/67/ΕΟΚ· ὅτι κατά συνέπεια, εἶναι ἀναγκαῖο νά διορθωθοῦν οἱ ἀνωτέρω ἀναφερόμενες ἀποδόσεις τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 391/68·

ὅτι τά μέτρα, πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό, εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς 'Επιτροπῆς Διαχειρίσεως Χοιρείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

'Αρθρο 1

Τό κείμενο, στή γαλλική γλώσσα, τοῦ ἄρθρου 1, παράγραφος 2, πρῶτο ἐδάφιο τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 391/68 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«Les États membres prennent toutes mesures aptes à assurer la bonne conservation des produits stockés. La température de congélation doit être égale ou inférieure à moins 30° Celsius, permettant d' obtenir une température à cœur égale ou inférieure à moins 15° Celsius. La température de stockage doit être égale ou inférieure à moins 20° Celsius.»

'Αρθρο 2

Τό κείμενο στήν ἰταλική γλώσσα τοῦ ἄρθρου 1, παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 391/68 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«Gli Stati membri adottano tutte le misure idonee ad assicurare la buona conservazione dei prodotti ammassati. La temperatura di congelamento deve essere uguale o inferiore a meno 30° Celsius per permettere di ottenere una temperatura al centro della massa uguale o inferiore a meno 15° Celsius. La temperatura di conservazione in ammasso deve essere uguale o inferiore a meno 20° Celsius.

I suini macellati, in carcasse o mezzene, sono imballati, dopo congelazione, in polietilene, idoneo all'imballag-

(1) ΕΕ ἀριθ. 117 τῆς 19.6.1967, σ. 2283/67.
(2) ΕΕ ἀριθ. N 85 τῆς 15.4.1971, σ. 30.
(3) ΕΕ ἀριθ. N 80 τῆς 2.4.1968, σ. 5.
(4) ΕΕ ἀριθ. N 284 τῆς 30.12.1970, σ. 55.

gio di prodotti alimentari, di 0,05 mm di spessore ed in sacchi di cotone (stockinettes).

Le pancette (ventresche) ed il lardo sono imballati dopo congelazione, in polietilene, idoneo all'imballaggio di prodotti alimentari, di 0,05 mm di spessore.»

Ἄρθρο 3

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν ἑπομένη τῆς δημοσιεύσεώς του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

Ἐφαρμόζεται ἀπό τῆς 26ης Ἀπριλίου 1971.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 30 Ἀπριλίου 1971.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Ὁ Πρόεδρος

Franco M. MALFATTI